



# Husqvarna®



EN	Operator's manual	3-7	LV	Lietošanas pamācība	82-86
BG	Ръководство за експлоатация	8-12	MS	Panduan Pengguna	87-91
CS	Návod k použití	13-17	NL	Gebruiksaanwijzing	92-96
DA	Brugsanvisning	18-22	NO	Bruksanvisning	97-101
DE	Bedienungsanweisung	23-27	PL	Instrukcja obsługi	102-106
EL	Οδηγίες χρήσης	28-32	PT	Manual do utilizador	107-111
ES	Manual de usuario	33-37	RO	Instrucțiuni de utilizare	112-116
ET	Kasutusjuhend	38-42	RU	Руководство по эксплуатации	117-121
FI	Käyttöohje	43-46	SK	Návod na obsluhu	122-126
FR	Manuel d'utilisation	47-51	SL	Navodila za uporabo	127-131
HR	Priručnik za korištenje	52-56	SV	Bruksanvisning	132-136
HU	Használati utasítás	57-61	TR	Kullanım kılavuzu	137-141
IT	Manuale dell'operatore	62-66	UK	Посібник користувача	142-146
JA	取扱説明書	67-71	VI	Sách hướng dẫn sử dụng	147-151
KO	사용자 설명서	72-76	ZH	操作手册	152-155
LT	Operatoriaus vadovas	77-81			

**BLi10, BLi20, BLi30**



## PANORAMICA DEL PRODOTTO

(Fig. 1)

1. Batteria
2. Indicatore a LED per lo stato di carica
3. LED di avvertimento
4. Pulsante di indicatore di batteria
5. Caricabatterie
6. LED di carica
7. Presa di corrente
8. Presa di corrente a 12 V
9. Manuale operatore

## SIMBOLI RIPORTATI SUL PRODOTTO



Prestare attenzione e utilizzare il prodotto correttamente. Il prodotto può causare gravi lesioni o morte dell'operatore o altre persone.



Prima dell'uso, leggere attentamente il manuale operatore e accertarsi di aver compreso le istruzioni.



Il prodotto è conforme alle direttive CE vigenti.



Il presente prodotto è conforme alle direttive del Regno Unito vigenti.



Riciclare il prodotto in un punto di riciclaggio applicabile per apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Il prodotto o l'imballaggio del prodotto non è un rifiuto domestico.



Tenere l'unità lontana dall'acqua e dalla pioggia.



La targhetta dati di funzionamento mostra il numero di serie. **aaaa** è l'anno di produzione, **ww** è la settimana di produzione.

---

**Nota:** I restanti simboli/decalcomanie sul prodotto riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in determinate aree commerciali.

---

## DEFINIZIONI DI SICUREZZA

Le avvertenze, le precauzioni e le note sono utilizzate per evidenziare le parti importanti del manuale.



**AVVERTENZA:** Utilizzato se è presente un rischio di lesioni o morte dell'operatore o di passanti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.



**ATTENZIONE:** Utilizzato se è presente un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali oppure alla zona adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

---

**Nota:** Utilizzato per fornire ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

---

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI



**AVVERTENZA:** Leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata

osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

---

**Nota:** Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni.

---

- Utilizzare solo i caricabatterie QC80, QC80F o QC250 per caricare le batterie originali Husqvarna. Le batterie sono codificate mediante software.
- Utilizzare le batterie BLi10, BLi20, BLi30 ricaricabili come alimentazione per i soli prodotti Husqvarna in questione. Per evitare il rischio di lesioni, non utilizzare la batteria come fonte di alimentazione per altri dispositivi.
- Non tentare di smontare o riparare la batteria. Tutte le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un concessionario autorizzato.
- Tenere la batteria lontano dalla luce del sole, dal calore o da fiamme libere. La batteria può causare bruciature e/o ustioni chimiche.
- Non utilizzare una batteria o un caricabatterie difettoso o danneggiato.
- Non causare shock meccanico alla batteria.
- Non rimuovere la batteria dalla sua confezione fino al momento dell'effettivo utilizzo.
- Evitare il contatto cutaneo con l'acido della batteria. L'acido della batteria provoca lesioni alla pelle, corrosione e ustioni. In caso di contatto con gli occhi, non strofinare, ma sciacquare gli occhi con acqua abbondante per almeno 15 minuti. Se l'acido della batteria viene a contatto con la pelle, lavare la cute con abbondante acqua e sapone. Consultare un medico.
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere la batteria pulita e asciutta.
- Pulire i terminali della batteria con un panno pulito e asciutto, se necessario.

- Non tenere la batteria nel caricabatterie quando è completamente carica.
- Rimuovere la batteria quando non si usa il prodotto e durante il trasporto.
- Conservare le batterie lontano da oggetti metallici, come ad esempio chiodi, viti o gioielli.

## UTILIZZO

- È necessario ricaricare la batteria prima di utilizzarla per la prima volta. Utilizzare sempre Husqvarna QC80, QC80F o il caricabatterie QC250.
- Utilizzare la batteria soltanto quando la temperatura ambiente è compresa tra -10 °C (14 °F) e 40 °C (104 °F).
- Utilizzare il caricabatterie soltanto quando la temperatura ambiente è compresa tra 5 °C (41 °F) e 40 °C (104 °F).
- La batteria non si carica se la sua temperatura è superiore a 50 °C (122 °F).
- Premere il pulsante indicatore dello stato della batteria per ricevere le informazioni sullo stato di carica della batteria.

## Ricarica della batteria



**ATTENZIONE:** Assicurarsi che la batteria, il caricabatterie e i terminali della batteria siano puliti e asciutti.

Spia LED	Stato della batteria (stato di carica)	
	BLI10, BLI20	BLI30
I 4 LED sono accesi	N/A	La batteria è carica al 76% - 100%.

Non inserire la batteria nel caricabatterie se è sporco o bagnato.

1. Collegare il caricabatterie a una presa di corrente. Il LED di carica lampeggia 1 volta.



**ATTENZIONE:** Collegare il caricabatterie solo a una presa di corrente con la tensione e la frequenza indicate sulla targhetta dati di funzionamento.

2. Collegare la batteria al caricabatterie. Il LED di carica si accende.
3. Rimuovere la batteria dal caricabatterie quando è completamente carica. Premere il pulsante di indicatore di batteria per lo stato della batteria. Quando tutte le spie LED sulla batteria sono accese, la batteria è completamente carica.
4. Estrarre la spina di alimentazione per scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente. Non tirare il cavo di alimentazione.

## LED della batteria

Il display mostra lo stato di carica e se sussistono problemi con la batteria.

Spia LED	Stato della batteria (stato di carica)	
	BLI10, BLI20	BLI30
I 3 LED sono accesi	La batteria è carica al 76% - 100%.	La batteria è carica al 51% - 75%.
I 2 LED sono accesi	La batteria è carica al 51% - 75%.	La batteria è carica al 26% - 50%.
1 LED è acceso	La batteria è carica al 26% - 50%.	La batteria è carica al 6% - 25%.
1 LED lampeggia	La batteria è carica al 0% - 25%.	La batteria è carica al 0% - 5%.

## RICERCA DEI GUASTI

Stato	Possibili guasti	Possibile procedura
Il LED di avvertenza della batteria lampeggia.	Deviazione di temperatura, la batteria è troppo fredda o troppo calda per essere usata.	Lasciare raffreddare la batteria o spostarla all'interno per riscaldarla. Quando la batteria ha la temperatura corretta, può essere usata di nuovo. Utilizzare la batteria a temperature ambiente comprese tra -10 °C (14 °F) e 40 °C (104 °F).
	La batteria è scarica.	Caricare la batteria.
Il LED di avvertenza della batteria si accende.	Errore permanente della batteria.	Rivolgersi al proprio rivenditore.

## TRASPORTO E RIMESSAGGIO

- Le batterie agli ioni di litio in dotazione rispettano i requisiti di legge sulle merci pericolose.
- Rispettare i requisiti speciali riportati sulla confezione e sulle etichette per il trasporto commerciale, comprese quelle di terzi e corrieri.
- Parlare con personale che ha seguito una formazione specifica in materiali pericolosi prima di inviare il prodotto. Rispettare tutte le norme nazionali vigenti.
- Quando si inserisce la batteria in un contenitore, applicare del nastro adesivo sui contatti. Inserire la batteria nel contenitore in modo da garantirne la massima aderenza per evitare danni e incidenti.
- Non conservare la batteria in aree elettricamente statiche. Non conservare mai la batteria in una scatola di metallo.
- Mettere la batteria in un luogo asciutto, non soggetto a gelate e pulito con una temperatura corretta.
- Stoccare la batteria a una temperatura compresa fra 5 °C (41 °F) e 25 °C (77 °F). Tenere la batteria lontano dalla luce solare.
- Caricare la batteria dal 30% al 50% prima di immagazzinarla per lunghi periodi.
- Pulire la batteria prima di stoccarla.

## SMALTIMENTO

I prodotti Husqvarna non sono rifiuti domestici e devono essere smaltiti secondo le indicazioni fornite in questo manuale.

- Rispettare le norme locali e le normative vigenti sullo smaltimento.
- Riciclare il prodotto e la confezione presso un apposito centro di smaltimento.
- Consultare il proprio rivenditore locale Husqvarna per maggiori informazioni su come riciclare e smaltire il prodotto.

## DATI TECNICI

Per i dati tecnici, fare riferimento alla targhetta dati di funzionamento della batteria.